

**ឯកសារបកប្រែ**  
**TRANSLATION/TRADUCTION**  
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 23-Aug-2012, 09:42  
CMS/CFO: Ly Bunloun

Monthly list of prisoners  
from Northwest Zone and West Zone for September 1977

Monthly list of prisoners from West Zone and Northwest Zone for September 1977

Monthly list of prisoners from West Zone for September 1977

-----

- |  |  |
|--|--|
| 1. PECH Chenda (ពេជ ចិន្តា)                              | Captain, aircraft mechanic, sector 37                        |
| 2. UM Chheng (អ៊ុំម ឆេង) alias Huot(ហ្គុត)               | Customs chief, sector 37                                     |
| 3. UK Oeun(អ៊ុក អឿន) alias Sean(ស៊ាន)                    | Combatant in Kampong Som (កំពង់សោម), sector 37               |
| 4. PON Pin(ប៉ុន ពិន) alias Siv(ស៊ីវ)                     | Member, sector 37  |
| 5. PEN Phluong(ប៉ែន ភួង) or PREAH Hâ Phluong(ព្រះ ហាភួង) | Secretary in Prey Nob (ព្រៃពន់ប៉) District, sector 37        |
| 6. TIV Sophan(ទីវ សុផាន) alias Sa(សា) or Chea (ជា)       | Secretary of Srae Ambil (ស្រែអំបិល) District, sector 37      |
| 7. Saom (សោម)  | Kampong Som port   |
| 8. TI Pon(ទី ប៉ុន) alias Phim (ភីម)                      | Chief of farm department, sector 32                          |
| 9. RAUN Phân (រ៉ូន ផាន)                                  | Combatant in farm department, Office Or-25 (អ).25, sector 32 |
| 10. SROENG Chamreun (ស្រីង ចំរើន) alias Loeun (លឿន)      | Chief of handicraft in Ponhea Leu (ពញាឮ) District, sector 32 |
| 11. PRUM Ki (ព្រំ គី)                                    | Regiment 11, sector 11, Koh Kong (កោះកុង)                    |
| 12. MIN Doeun (មិន ដឿន)                                  | Chief of fishing [department], sector 11, Koh Kong (កោះកុង)  |
| 13. CHHIT Thēng (ឈិត ថេង) alias Thăm (ថាំ)               | Water-wheel maker combatant, district 152                    |
| 14. DUONG Sam (ដួង សាម)                                  | Office assistant, sector 15                                  |
| 15. AO Chi (អា ជី)                                       | Group chief of unit 116, sector 15                           |
| 16. IN Sa Ngout (អ៊ិន សាង្គុត)                           | Militiaman in Ta Ches Sub-district, District 18, sector 31   |

17. TEP Kâb (តេព កាប់)

Secretary of Rolea B' ier (រលៀប្រៀ) District,  
sector 31

18. CHAO Van(ចៅ វ៉ាន) alias Khem(ខឹម)

Secretary of Kampong Leaeng (កំពង់លែង)  
District

Done on 26 September 1977

Trauv (ត្រាវ)

Monthly list of prisoners from Northwest Zone for September 1977

-----

I. Division 1:

- |  |   |
|--|---|
| 1. NORNG Sarim (នង សារីម) alias San (សាន)  | Secretary of division                         |
| 2. OUK Chhoeun (អុក ឈឿន) alias Chhorn (ឈន) | Member of division                            |
| 3. LUY Loeun (លុយ ឈឿន)                     | Secretary of regiment 20                      |
| 4. VAN Sâng (វ៉ាន សង)                      | Secretary of battalion                        |
| 5. UL Ham (អុល ហាំ)                        | Secretary of battalion                        |
| 6. RĒN Raun (រ៉េន រួន) alias Mon (ម៉ុន)    | Secretary of battalion 207                    |
| 7. HIEK Vuon (ហឿក វួន)                     | Deputy secretary of battalion 217             |
| 8. MIT Bao (មិត្ត ហៅ)                      | Member of battalion 420                       |
| 9. CHHUON Uom (ឈួន អូម)                    | Secretary of artillery company of regiment 40 |
| 10. CHHÂM Chay (ឆម ចាយ)                    | Chief of squad (ពួក) 2, special unit          |
| 11. PHOUN Phon (ភួន ផុន)                   | Messenger of division                         |

II. Division 2:

- |   |  |
|---|--|
| 12. SĂO Leng (សៅ ឡេង) alias Rĕn(រ៉េន)   | Secretary of regiment 70               |
| 13. CHI Chiv (ជី ជីវ) alias Roeut (រឿត) | Deputy secretary of regiment 70        |
| 14. KAET Meun (កេត ម៉ុន)                | Member of regiment 60                  |
| 15. MĂO Saroeun (ម៉ៅ សារឿន)             | Secretary of battalion 14, regiment 60 |

III. Sector 1:

- |  |  |
|--|--|
| 16. CHEA Huon (ជា ហ្គុន) alias Vanh (វ៉ាញ)   | Sector secretary   |
| 17. UY OI (អ៊ុយ អុល) alias Thoeum(ធៀម)       | Chief of sector's office                                   |
| 18. KUY Sâm (កុយ សំ)                         | Chief of sector's commerce                                 |
| 19. ROS Khvaung (រស់ ខួង) alias Vann (វ៉ាន់) | Assistant in cotton plantation in Sangkae (សំរែង) District |
| 20. SOU Yuom(សូ យួម) alias Roath (រ៉ាត)      | Medical combatant in farm, sector's cotton plantation      |

IV. Sector 2:

- |   |   |
|---|---|
| 21. IM Chhorn(អ៊ឹម ឆន)                      | Secretary of sector's battalion 350                                 |
| 22. PRAK Yin(ប្រាក់ យ៉ិន) alias [illegible] | Chief of tractor repairing workshop in Trapeang Chhorn (ត្រពាំងជ័ង) |

V. Sector 3:

- |  |   |
|--|---|
| 23. PRUM Săo (ប្រាំ សៅ)                                    | Chief of worksite in Kaub Thom (កូបធំ)<br>Village, Ou Chrov (អូរជ្រៅ) District              |
| 24. SENG Chheang Hai(សេង ឈាងហៃ) alias<br>HUOT Hai (ហួត ហៃ) | Member in charge of mobilizing militiamen<br>within Snoeng (ស្នែង) Sub-district cooperative |
| 25. TEAV Khèt (ទាវ ខែត)                                    | Inhabitant at cooperative 2 in Ou Mal (ឱម៉ាល់)<br>Phnum Sampov (ភ្នំសំពៅ) District          |
| 26. LIM Savath (លឹម សាវ៉ាត)                                | Chief of economics in Snoeng Sub-district,<br>Phnum Sampov District                         |

27. KHAO Hab Kheang (ខោ ហាប័យាង) Inhabitant in the cooperative of Kork (កែក) Sub-district, Bavel (បវីល) District
28. HENG Hi (ហេង ហ៊ី) From sector 3, captain, CIA

VI. Sector 4:

29. KHÈK Pen (ខែក ប៊ិន) alias Sou (ស៊ូ) Sector's secretary
30. SUN Kun (ស៊ុន គុន) alias Suy (ស៊ុយ) Sector's member
31. TOUCH Muoch (តូច មួច) Sector's member
32. SENG Simoeun (សេង ស៊ីមៀន) alias Thol (ថុល) Member of sector's office
33. SUY Khoeun (ស៊ុយ ខៀន) Responsible for lathe factory in Daun Teav (ដួនទាវ) District
34. YAUV Chhom (យ៉ូវ គុំ) In charge of statistics in Daun Tri(ដួនទ្រី) District
35. CHUNG Pharob (ជុង ផារ៉ាប) Doing statistics in Daun Teav (ដួនទាវ) District
36. THÂNG Răt (ថង រ៉ាត់) Doing statistics in Daun Teav District
37. LEAT Lien Huor (លាត លានហួ) [Doing] statistics of dike system in Daun Teav District
38. CHHUON Nhauy (ឈួន ញ៉ុយ) Sector's messenger
39. EM Sem (ឯម សឹម) Deputy secretary of Daun Teav District

VII. Sector 5:

40. NÈN Tuy (ណែន តុយ) alias Phi (ភី) Secretary of sector's battalion 513

- |  |  |
|--|--|
| 41. SOEU Sănh (សៀ សាញ់)                    | Secretary of sector's company  |
| 42. MÈN Chun (ម៉ែន ជុន) alias Hoeng (ហ៊ឹង) | Secretary of sector 5  |
| 43. KHIM Huot (ឃឹម ហួត)                    | Secretary of Thma Pouk (ថ្មីពួក) District  |
| 44. SUON Săn (ស្នួន ស័ន)                   | Secretary of Serei Saophoan (ស៊េរីសោភ័ណ)   |
| 45. VÈN Rot (វ៉ែន រ៉ុត)                    | Member of Svay Sisophon (ស្វាយស៊ីសុផុន)<br>District  |
| 46. SMOT Smânn (ស្មុត ស្ម័ន)               | Chief of district commerce, Phnum Srok<br>(ភ្នំស្រុក) District   |
| 47. KUY Koeun (គុយ គឿន)                    | Chief of sector's hospital   |
| 48. SĂN Leng (សាន់ ឡេង)                    | Chief of cotton plantation cooperative, Phnom<br>Kâng Va (កងវ៉ា)   |
| 49. MUY Măo (មុយ ម៉ៅ)                      | Chief of cooperative in Samraong Sub-district,<br>Serei Saophoan District                                |
| 50. LOEM Loam (ឡឺម លាំ)                    | Chief of agriculture, sector 5   |
| 51. SVAY Sien (ស្វាយ សៀន) alias Hong(ហ៊ុង) | Chief of arts, sector 5  |
| 52. MÀK Loeng (ម៉ក លឺង) alias At (អាត)     | Chief of mobile unit, Preah Netr<br>Preah(ព្រះនេត្រព្រះ) District  |
| 53. LUN Chhan (លន់ ឆាន) alias Să (ស)       | Chief of Tean Kam (ទានកម្ម) cooperative,<br>Preah Netr Preah District                                    |
| 54. PUM Srouch (ភុំ ស្រួច)                 | Chief of mobile unit of Prey Moan (ព្រៃម៉ាន់)  |
| 55. LEI Phoat (ឡឺ ភាត់)                    | Chief of cooperative in Thmei Village, Tuek<br>Chour (ទឹកជោរ) Sub-district, Preah Netr Preah<br>District |
| 56. LAOK Chhaut (ឡោក ឆួត)                  | Sector's commerce assistant  |



- |  |   |
|--|---|
| 57. YAV Yeuy (យ៉ាវ យ៉ើយ)                         | Mobile unit assistant, Serei Saophoan District                            |
| 58. MÈN Chou (ម៉ែន ជូ)                           | Cotton plantation assistant, sector 5                                     |
| 59. ROEUT Ut (រឿត អ៊ុត)                          | Deputy chief of sector's economics  |
| 60. TUON Van(ទួន វ៉ាន) alias Rit (រិត)           | Combatant in mobile unit, sector 5  |
| 61. CHHOEUNG Sovath(ឈឿង សុវត្ថិ) alias Tonh(តុញ) | Combatant in mobile unit, sector 5  |
| 62. CHIN Tai Heng (ជិន តៃហេង)                    | Combatant in mobile unit, sector 5  |
| 63. SUN Luch (ស៊ុន លុច)                          | Combatant in mobile unit, sector 5  |
| 64. PHĂO Vēng Sri (ផៅ វេងស្រី)                   | Mechanical combatant, sector 5  |
| 65. KONG OI (គង់ អុល)                            | New resident, carpenter in Preah Netr Preah cooperative                   |
| 66. PON Thun (ប៉ុន ធុន)                          | Inhabitant in Phnom Leab (ភ្នំលោប) cooperative, Preah Netr Preah District |
| 67. NGIN Sangäl (ជិន សាង៉ាល់)                    | New resident in Prey Moan farm  |

VIII. Departments/ministries in the Zones:

- |   |  |
|---|--|
| 68. SUN Tim (ស៊ុន ទីម)                    | Regiment, mobile unit of zone                    |
| 69. BOU Rom (ប៊ូ រ៉ុម)                    | Member of battalion 55, undesired elements' unit |
| 70. KEO Kăn(កែវ កាន់) alias Doeun (ខឿន)   | Chief of zone's telecommunication                |
| 71. NOB Soeun (ណុប សឿន)                   | Chief of rice mill, zone's commerce              |
| 72. KHIM Chăn (ឃឹម ចន)                    | Rice mill worker, zone's commerce                |
| 73. KHUON Keo (ឃួន កែវ)                   | Chief of zone's petroleum warehouse              |
| 74. PHACH Phou(ផាច ផូ) alias Pouch (ប៉ូច) | Chief of zone's rice mill in Mongkul Borei       |

(មង្គលបុរី)

75. HAUY Touch (ហ្យួច តូច) alias Tha(ថា)

Zone's rice checker

76. PEOU Net (ពៅ នេត)

Zone's combatant veterinary

77. KÈB Sophon (កែប សុផុន)

Combatant of zone's arts

78. ÈM Mân (ែម ម៉ន)

Chief of zone's commerce

Done on 1 October 1977

Trauv (ត្រូវ)